Hidrolimpiadora 200

E	Hidrolimpiadora 200
GB	High pressure washer 200
F	Nettoyeur à pression 200
P	Lavador a pressão 200

E

Índice

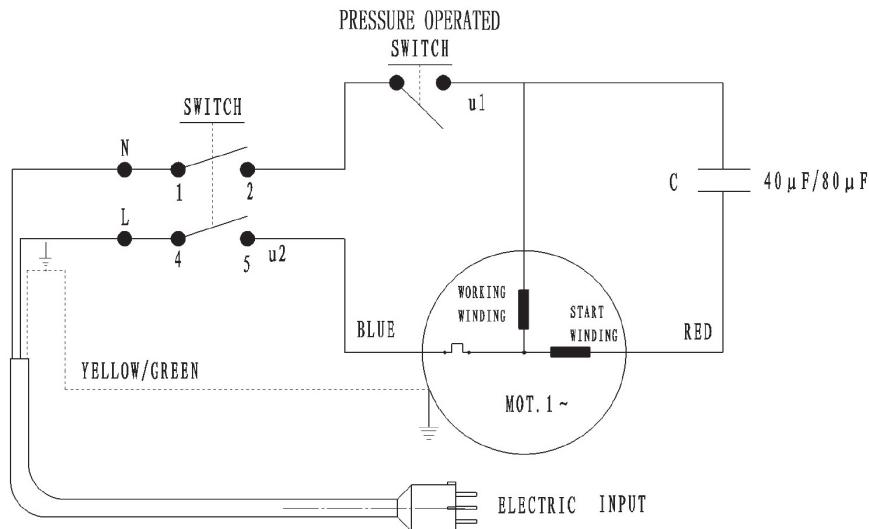
LEER DETENIDAMENTE ANTES DEL FUNCIONAMIENTO.

Aplicación

Para el lavado y limpieza de equipos en el exterior.

Principales Datos Técnicos

Tipo de Motor	Inducción
Presión	110bar(1600psi)
Presión Máxima	170bar
Tensión	220-240V, 50Hz/60Hz
Potencia	2 KW
Caudal	450 L/h
Peso	23,5 Kg.
Embalaje	370x330x890 mm
Accesorios de serie	1. Pistola de presión con seguro integrado 2. Manguera de alta presión de 8 metros 3. Depósito de detergente incorporado 4. Tambor para manguera de alta presión 5. 5 metros de cable eléctrico.

Diagrama del Circuito

Instrucciones Generales de Seguridad

- Antes de poner en marcha el aparato, leer detenidamente las instrucciones de operación y guardar las instrucciones junto con la garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interno.
- El aparato se ha diseñado exclusivamente para uso privado y para la función prevista. Este aparato no es adecuado para uso comercial. El aparato está previsto para el uso condicional en el exterior. Mantenerlo alejado del calor, exposición directa al sol, humedad y lluvia (no debe sumergirse nunca en líquidos), heladas y bordes cortantes.
  No utilizar nunca el aparato con las manos mojadas. Si el aparato tiene humedad o está mojado, desenchufarlo inmediatamente. No ponerlo en agua.
- Para limpiar y guardar el aparato cuando no se utilice, desenchufarlo (tirar de la clavija, no del cable) y quitar los accesorios colocados.
- No hacer funcionar la máquina sin supervisión. Cuando se deje el puesto de trabajo, apagar siempre la máquina o desenchufarla (tirar de la clavija, no del cable).
- Para proteger a los niños de los peligros que presentan los aparatos eléctricos, asegurarse de que el cable cuelga bajo y que los niños no tengan acceso al aparato.
- Comprobar de forma periódica que el aparato y el cable no estén dañados. NO utilizar el aparato en caso de presentar daños.
- No intentar nunca arreglar el aparato uno mismo. Ponerse siempre en contacto con un técnico autorizado. Para prevenir peligros, los cables defectuosos deben ser siempre remplazados por el fabricante, nuestro servicio al cliente o por persona competente y con cable del mismo tipo.
- Utilizar solamente piezas de recambio originales.
- Prestar especial atención a las Instrucciones Especiales de Seguridad

¡Precaución!

¡Leer los documentos adjuntos!
El símbolo ¡Precaución! indica una fuente de peligro. Llama la atención de una rutina de trabajo, un método de trabajo, una condición u otra situación que pueden resultar en lesiones físicas si se realizan de forma incorrecta o sin el cuidado suficiente.

Signos de Advertencia en el Aparato

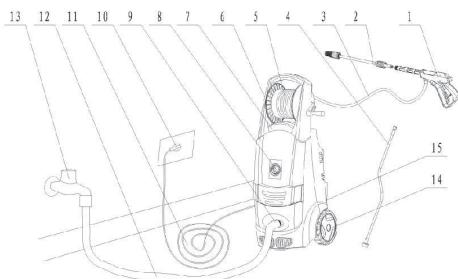
No apuntar nunca el chorro de alta presión hacia personas, animales, el propio aparato o partes eléctricas.

Instrucciones Especiales de Seguridad del Aparato

- El manejo inadecuado del lavador a presión puede ser peligroso para individuos y materiales. Los niños y la gente joven no son a veces conscientes del peligro. Por tanto, no se les debe permitir el manejo del aparato.
- No dejar nunca el aparato desatendido mientras el interruptor principal esté conectado.
- Durante los descansos, la pistola manual debe permanecer con el seguro puesto.

⚠ ¡Peligro de Muerte!
- No hacer funcionar nunca el aparato en recintos con riesgo de explosión.
- No tocar nunca la clavija de toma de corriente con las manos húmedas.
- Como protección adicional, se recomienda la instalación en el circuito eléctrico del cuarto de baño de un interruptor diferencial con una sensibilidad mínima de 30mA. Consultar con un electricista competente.
- Antes de poner en marcha el aparato, comprobar siempre el estado del cable de alimentación de corriente, la clavija de toma de corriente y la manguera de alta presión. Los cables dañados se deben remplazar inmediatamente por un electricista competente. Las mangueras de alta presión dañadas deben remplazarse inmediatamente.
- Al limpiar vehículos automóviles, se debe tener en cuenta lo siguiente: Los neumáticos y las válvulas de inflado se pueden dañar y reventar por el chorro de alta presión. La primera indicación de lo anterior es una decoloración del neumático. Solamente se debe utilizar el chorro en abanico. Se debe mantener una distancia mínima de 50cm durante el proceso de limpieza.

⚠ Peligro de Lesiones
- El chorro de agua que emerge de la boquilla de alta presión provoca el retroceso de la pistola de rociado.
- Asegúrese de que su posición sea estable. Sujete tan firmemente como sea posible la pistola de rociado y el tubo inyector.
- En caso necesario, puede llevar ropa apropiada de protección contra el rociado.

Descripción de los controles

1. Mango de pistola (Con seguro)
2. Lanza A
3. Manguera de alta presión
4. Manguera corta de alta presión
5. Carrete de manguera integrado
6. Conector de manguera corta de alta presión
7. Depósito de detergente
8. Interruptor principal ON/OFF
9. Conexión de entrada de agua
10. Clavija de toma de corriente
11. Cable
12. Manguera de entrada de agua (No suministrada)
13. Grifo de agua (No suministrado)
14. Rueda
15. Conector de salida de agua

Montaje

Sacar de la caja el motor y los accesorios. Sacar también los materiales de embalaje.

Manguera de alta presión

Utilizar la manguera de alta presión (4) para conectar la salida de alta presión (15) del lavador.
Utilizar la manguera de alta presión (3) para conectar la pistola de rociado (1). Ayudarse con una llave de 17.

Tubo de inyección con boquilla, standpipe, pistola de rociado manual

El tubo de inyección con la boquilla solamente puede montarse en el standpipe y el standpipe solamente en la pistola de rociado manual. Estas piezas están provistas de conectores de acoplamiento rápido. Alinear los acoplamientos de los tubos con una de las conexiones. Para conectar, se empuja girando al mismo tiempo en el sentido de las agujas del reloj.

Para desconectar, se empujan las piezas entre sí y a continuación se gira el tubo en sentido contrario a las agujas del reloj.

Uso de Detergente

Este lavador a presión está provisto de un depósito de detergente.

La capacidad del depósito es de alrededor de 1,28L

- Para mayor penetración y eliminación efectiva de la suciedad se recomienda utilizar la función de distribución de detergente.
- Rociar el detergente sobre una superficie seca, no mojar previamente la superficie. El mojado previo de la superficie diluye el detergente, reduciendo su poder limpiante.
- Para obtener los mejores resultados, se debe limitar el área de trabajo a pequeñas secciones de aproximadamente 25sq.
- Dejar la capa de detergente durante 1-3 minutos.
- Lavar con agua a presión con un movimiento de barrido utilizando un patrón de rociado abierto.
- Al cambiar a una nueva sección de superficie, asegurarse de solapar la sección anterior para eliminar marcas.

Observar que: El detergente solamente se aplica a 1000psi y gran caudal de agua. El detergente solamente puede distribuirse cuando la lanza se pone en baja presión por medio del mecanismo de ajuste.

Conexiones Necesarias

Conexión eléctrica
La máquina solamente puede conectarse a un enchufe de seguridad debidamente instalado. Antes de enchufar la clavija, comprobar que la tensión de alimentación coincide con la de la máquina.

Prolongadores
Solamente se deben utilizar prolongadores protegidos contra el agua de rociado, de alta resistencia mecánica y conductor con una sección mínima de 3 x 1,5mm^2.

Toma de agua
El lavador a presión es adecuado para su conexión a una toma de agua doméstica. Seguir las normativas de la empresa de suministro de agua.
La manguera de toma de agua (no suministrada) debe tener las medidas siguientes:
Longitud mínima: 7,5m Diámetro mínimo: 1/2"
Los valores de la conexión pueden verse en los datos técnicos contenidos en estas instrucciones.

Instrucciones de uso

Utilización
- Este aparato es solamente para uso privado.
- Limpia máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardinería, etc. con chorro de agua a presión. En caso necesario, se pueden utilizar detergentes.
- Utilizar detergentes con moderación, con las cantidades recomendadas por el fabricante.

Tener en cuenta lo siguiente
- La limpieza de motores eléctricos o motores de explosión y otras superficies que puedan estar cubiertas de aceite solamente se permite si hay un separador de aceite apropiado.
- No limpiar superficies que puedan contener materiales peligrosos, como amianto.

Agua
- En caso necesario, limpiar el agua de alimentación por medio de un filtro. Las impurezas del agua pueden dañar la bomba.
- El funcionamiento del lavador a presión sin agua dañará la bomba.
- Antes de poner en marcha el lavador, comprobar que hay agua de alimentación.

Método de limpieza
1. Rociar el detergente con moderación sobre la superficie seca. Dejar que haga efecto durante algún tiempo sin dejar que se seque.
2. Enjuagar la suciedad desprendida con el chorro de alta presión.

Pérdida de agua
Es normal que la bomba pierda pequeñas cantidades de agua. En caso de que la fuga sea significativa, ponerse en contacto con nuestro departamento de servicio.

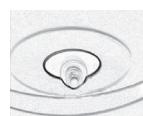
Protección contra daños
No se debe subestimar la presión producida por el lavador a presión. Si se quiere limpiar superficies sensibles, es mejor utilizar el chorro en abanico. (Ver "Ajuste del chorro de rociado" de la sección "Operación"). En el caso de pinturas o fachadas aisladas, comenzar a una distancia considerable. Acercarse lentamente -en función del grado de suciedad–al objeto que se debe limpiar. Comprobar el avance del trabajo a intervalos cortos para evitar daños.

Nota: ¡No dirigir nunca el chorro a presión hacia otras personas, animales, al propio aparato ni a equipos eléctricos!

Operación

Conexión
1. Conectar la entrada de agua (9) con la toma de agua por medio de una manguera.

- La entrada de agua (9) está provista de un filtro.

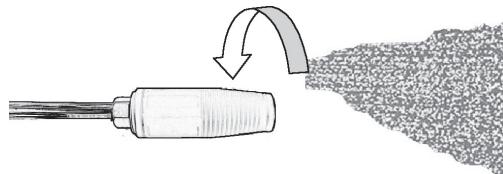
- Conectar la entrada de agua con la conexión (9).

2. Abrir la toma de agua y comprobar fugas. Es normal una pequeña fuga de agua a través de la bomba.
3. Enchufar la clavija de toma de corriente (10)
4. Conectar el interruptor principal (8).

Purga del aparato antes de ponerlo en marcha
- Desenroscar la manguera de alta presión de (4) de la conexión de alta presión (15) del aparato.
- Arrancar el aparato y dejarlo en marcha hasta el agua que sale por la conexión de alta presión no tenga burbujas.
- Apagar la máquina con el interruptor principal (8) y volver a enroscar la manguera de alta presión (3).

Trabajo con la Pistola de Rociado Manual (1)
Apertura del chorro: Soltar el seguro y apretar el gatillo de la pistola.

¡Precaución! Retroceso

Cierre del chorro: Soltar el gatillo. Durante los descansos, poner el seguro de la pistola de rociado manual (1).

Ajuste del Chorro de Rociado
Girando la boquilla, se puede variar el rociado desde un chorro estrecho a un chorro en abanico.

Cambio de accesorios
1. Desconectar el aparato por medio del interruptor principal (8).
2. Dejar que baje la presión accionando el gatillo de la pistola de rociado manual (1).
3. Cambiar al accesorio deseado y continuar con la operación de la máquina.

Nota: Cuando se usa el depósito de detergente, no se puede obtener el efecto de alta presión.

Fin de la operación
1. Apagar el aparato por medio del interruptor principal (8).
2. Desenchufar la clavija de alimentación de corriente (10) del enchufe.
3. Cerrar la toma de agua.
4. Dejar que baje la presión residual accionando el gatillo de la pistola de rociado manual (1).
5. Poner el seguro de la pistola de rociado manual (1).
6. Desconectar el aparato de la toma de agua desenroscando la manguera de la entrada de agua (9).

Limpieza

El aparato no se debe sumergir nunca en agua para limpiarlo, sino que se debe limpiar con un paño blando y limpio. En caso de suciedad difícil de quitar, humedecer ligeramente el paño con agua y limpiar hasta que se seque.

Almacenamiento

Desmontar entre sí todos los accesorios. Vaciar todos los accesorios y la manguera de alta presión.
Tener en cuenta que todavía queda agua en la bomba del lavador a presión. Las heladas pueden dañar la bomba o las tuberías internas. Por tanto el aparato debe almacenarse siempre en recintos libres de heladas.

Solución de Problemas

El aparato no funciona
- Comprobar la alimentación eléctrica.
- Comprobar la posición del interruptor principal (8).

El motor se para inesperadamente durante el funcionamiento
- Causa posible: La protección por sobrecalentamiento de la bomba se ha activado.
- Apagar la máquina y dejar que se enfríe durante unos 20 min. A continuación, continuar el trabajo.

El aparato no alcanza la presión de trabajo
- Purgar la máquina: Dejar que la máquina trabaje sin la manguera de alta presión hasta que el agua que sale por la conexión de alta presión no tenga burbujas. A continuación, volver a conectar la manguera de alta presión.
- Limpiar el filtro de la conexión de agua (9).
- Comprobar la cantidad de agua de alimentación.
- Comprobar fugas o bloqueo de las tuberías de alimentación a la bomba

Grandes fluctuaciones de presión
- Limpiar la boquilla de alta presión: Quitar la suciedad de las aberturas con una aguja.
- Enjuagar la suciedad pasando agua a través de la boquilla en sentido contrario al del chorro.

Fugas de la bomba
- Es normal una ligera fuga por la bomba. En caso de que la fuga sea considerable, ponerse en contacto con el departamento de servicio.
- El aparato se ha probado según todas las directivas vigentes de la CE aplicables, como las directivas de compatibilidad electromagnética y de baja tensión, y se ha construido según las últimas normativas.

¡Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso!

Paro/Arranque automático

El lavador a presión está equipado con un interruptor de paro / arranque automático.
Solamente funciona cuando se aprieta el gatillo.
Cuando se deja de pulverizar agua con la pistola, el motor para automáticamente.

Significado del Símbolo “Balde de basura”

Protege el medio ambiente : no eliminar equipos eléctricos en la basura doméstica. Depositar los equipos eléctricos que ya no se necesitan en los puntos de recogida dispuestos para esta función. Esto ayuda a prevenir los efectos potenciales de una eliminación incorrecta sobre el medio ambiente y la salud. Esto contribuirá al reciclaje y otras formas de reutilización de equipos eléctricos y electrónicos. La información sobre los lugares donde se pueden desechar los equipos se puede obtener de los ayuntamientos. En muchos países de la UE la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos en la basura doméstica está prohibida desde el 13 de Agosto de 2005

Operating instructions

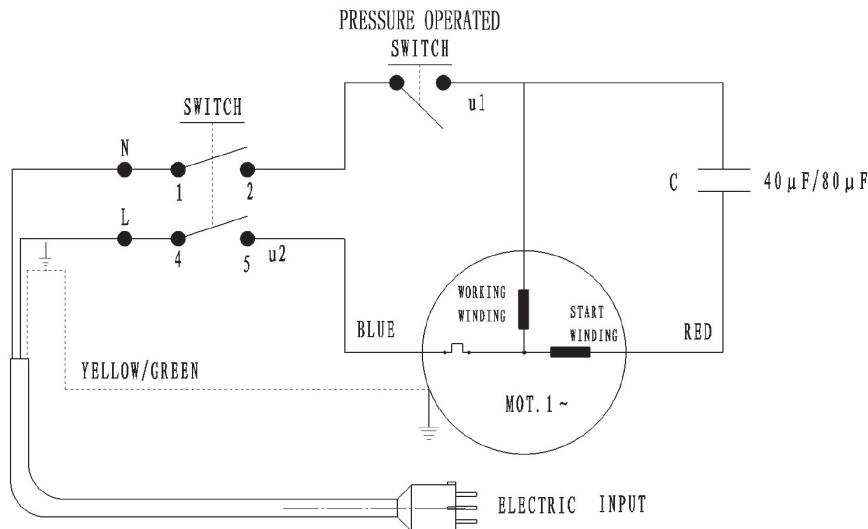
PLEASE READ CAREFULLY BEFORE OPERATING.

Application

For washing and cleaning outdoor equipments.

Major Technical Data

Motor type	Induction
Pressure	110bar(1600psi)
Max. Pressure	170bar
Voltage	220-240V, 50Hz/60Hz
Power	2 KW
Flow	450 L/h
Weight	23,5 Kg.
Package	370x330x890 mm
Standard Accessories	1. Gun pressure with lock funtion 2. 8 meters high pressure hose 3. Integrated detergent tank 4. Drum for high pressure hose 5. 5 meters of electric cable

Circuit Diagram

General Safety Instructions

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and , if possible, the box with the internal packing.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use .The device is intended for conditional use out of doors. Please keep it away from heat, direct sunlight, moisture and rain(it must never be immersed into liquids),frost and sharp edges.
- Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket(pull on the plug ,not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you should leave it at workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself ,not the lead).
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging it at that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure of danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer ,by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay Careful attention to the following "Special Safety Instructions".

⚠Caution!

Please read the accompanying documents!
The symbol Caution! indicates a source of danger. It draws your attention to a working routine, a method of working, a condition or other situation which may lead to physical injury if performed incorrectly or with insufficient care..

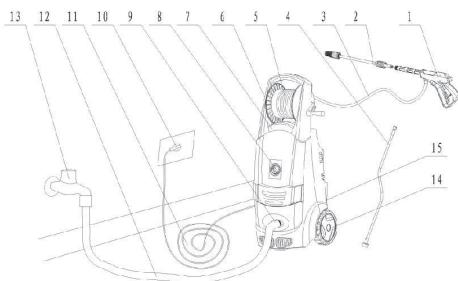
Signs on the Device
Never point the high-pressure jet at people ,animals, the device itself or electrical parts.

Special Safety Instructions for this Device

- If the high-pressure washer is handled incorrectly, this may prove hazardous for individuals and materials. Children and young people are often not able to evaluate risks. They should therefore not be allowed to operate the device.
- Never leave the device unattended when the main switch is turned on.
- During work breaks the manual spray gun should be secured by use of the lock.

⚠ **Here there is a Danger of Death!**
- Never operate the device in rooms where there is a risk of explosion.
- Never touch the mains plug with wet hands.
- As additional protection the installation of a GFCI(Ground Fault Circuit Interuptor) with a rated breaking current of not more than 30mA is recommended in the electric circuit of the bathroom. Please consult a qualified electrical engineer.
- Before operating the device always check the mains power cable, the mains plug and high-pressure hose for damage. Damaged cables must be replaced immediately by an approved qualified electrician.. Damaged high-pressure hoses are to be replaced immediately.
- The following should be taken into consideration when cleaning motor vehicles: Tyres and tyre valves may be damaged by the high-pressure jet and then burst. The first indications of this are discoloration of the tyre. Only the fan jet should be used. A distance of at least 50cm should be maintained during the cleaning process.

⚠ **Here there is Danger of Injury**
- The jet of water emerging from the high-pressure nozzle causes the manual spray gun to recoil.
- Please ensure you are standing in a stable location.. Hold the manual spray gun and the jet pipe as tightly as possible.
- If required ,you should wear appropriate protective clothing as protection against spray.

Overview of the controls

1. Gun handle (With Lock Function)
2. Lance A
3. High-pressure hose
4. Short High-pressure hose
5. Integrated hose reel
6. Short High-pressure hose connector
7. Detergent tank
8. Main ON/OFF switch
9. Water inlet connector
10. Main plug
11. Cable
12. Water inlet hose(Not Supplied)
13. Water tap(Not Supplied)
14. Wheel
15. Water outlet connector

Assembly

Remove the motor device and the accessories from the box. Also remove any packing materials that may be present.

High-Pressure Hose

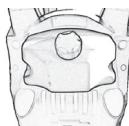
Use the high-pressure hose (4)to connect the high-pressure outlet(15)of the cleaner.
Use the high-pressure hose(3) to connect the spray gun(1).Please use a size 17 spanner to help you.

Jet pipe with nozzle, standpipe ,manual spray gun

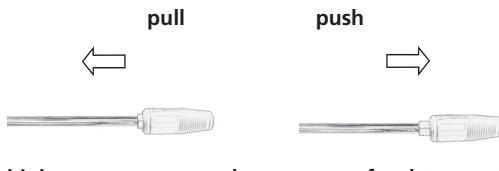
The jet pipe with nozzle can only be mounted on the standpipe and the standpipe only on the manual spray gun. These components have quick-action connectors. Align the coupling of the pipes with one of the connections. The connection is locked by pressing and turning simultaneously in a clockwise direction.

The connection is opened by first pressing the components together and then turning the pipe in an anticlockwise direction.

Usage Of Detergente

This pressure washer is fixed with a detergent tank.

The capacity of this tank is about 1.28L

- To penetrate and remove the dirt more effectively it is recommended to use the detergent dispensing function.
- Spray the detergent on a dry surface,do not pre-sock area.Wetting the surface first
dilutes the detergent and reduces its cleaning ability.
- For best results,limit your word area to smaller sections of approximately 25seg.
- Allow wash to remain on the surface for 1-3 minutes.
- Rinse at high-pressure in a long sweeping motion using a wide spray pattern..
- When moving on to a new section of the cleaning surface,be sure to over tap the precious section to eliminate marks.

Please note: Detergent is only applied at 69bar and big volume of water flow.The detergent can only be dispensed when the lance is set to low pressure by organizing adjustment mechanism.

Connection Requirementss

Electrical connection
Only connect the machine to a properly installed safety socket. Before inserting the mains lead into the socket,check whether the voltage you intend to use complies with that of the machine.

Extension Lead
Only extension leads that are protected against water spray should be used with high mechanical strength and an internal diameter of at least 3 x 1.5mm^2.

Water Connection
The high-pressure cleaner is suitable for connection to a standard domestic water supply. Please observe the regulations of your water supply company.
The supply hose(not supplied)should have the following dimensions:
Length: 7,5m Diameter: 1/2"
For the connection values please see the technical data contained in these instructions.

Instructions for use

Use
- The device is intended for private use only.
- Clean machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden tools etc. with the high-pressure water jet. If necessary you can use detergents.
- Please use detergents sparingly,.noting the quantities recommended by the producer.

Please note
- The cleaning of motors/engines and other surfaces that may be covered with oil is only allowed in conjunction with an appropriate oil separator.
- Do not clean any surfaces that may contain hazardous materials, such as asbestos.

Water
- If necessary, clean the supply water with a water filter, Any impurities in the water could damage the pump.
- Operating the high-pressure cleaner without water will damage the pump.
- Please ensure before switching on the cleaner that the water supply is available.

Cleaning Method
1. Spray the detergent sparingly on to the dry surface. Allow it to act for a short time without letting the detergent dry.
2. Rinse off the loosened dirt with the high-pressure jet.

Water Loss
It is normal for the pump to lose small quantities of water. If there is a sizeable leak, please contact our service department.

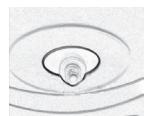
Protection against Damage
Please do not underestimate the pressure produced by the high-pressure cleaner. If you would like to clean sensitive surfaces it is better to use the fan jet. (See “Adjustment of the Spray Jet” in the section” Operation”).In the case of paints or insulated facades please begin at a considerable distance away. Move slowly close-depending on the degree of soiling –to the object to be cleaned. Check the progress of you work at short intervals in order to prevent damage.

Note: Never point the high-pressure jet at other people, animals, the device itself or electricale equipment!

Operation

Connection
1. Use a hose to connect the water connection(9)to the water supply.

- The water connection(9) is fixed with a filter.

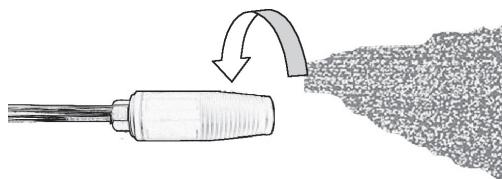
- Connect the water inlet connect with the conncetion(9).

2. Open the water supply and check for any leaks. A low level of water loss by the pump is normal.
3. Insert the mains plug(10)
4. Turn the main switch(8)on.

Bleeding the Device before Use
- Unscrew the high-pressure hose (4)from the high-pressure connection(15) of the device.
- Switch on the device and allow it to run until the water coming out of the high-pressure connection no longer contains any bubbles.
- Switch off the machine at the main switch(8) and screw the high-pressure hose(3)back on.

Working with the Hand Spray Gun(1)
Trigger ON: Release the lock and pull the trigger of the gun

Caution!Recoil

Trigger OFF: Release the trigger.
During work breaks secure the hand spray gun(1)with the lock.

Adjustment of the Spray Jet
By turning the nozzle you can vary the spray from a narrow jet to a fan jet.

Replacing accessories
1. Turn the device off by the main switch(8).
2. Allow the pressure to escape by operating the lever on the manual spray gun(1).
3. Change to the desired accessory and then continue operation of the machine.

Note: When the detergent container is being used it is not possible to obtain a
high-pressure effect.

Finishing Operation
1.Switch the device off by the main switch(8).
2.Remove the mains plug(10)from the socket.
3.Close the water supply.
4.Allow any residual pressure to escape by operating the lever on the manual spray gun(1).
5.Secure the manual spray gun(1)with the lock.
6.Disconnect the device from the water supply by unscrewing the hose on the water connection(9)of the device.

Cleaning

The device must never be immersed in water to clean it ,but should be cleaned with a soft dry cloth. In the case of stubborn dirt slightly dampen the cloth with water and then wipe dry

Storage

Separate the accessories from one another. Allow the accessories and thehigh- pressure hose to run empty. **Please note:** there is still water in the pump of the high-pressure cleaner. Frost may damage the pump or internal piping. therefore the device should always be stored in rooms away from frost.

Troubleshooting

Device is not working
- Check the mains connection.
- Check the position of the main switch(8).

The motor suddenly stops during operation
- Possible cause: The overheating protection of the pump has been activated.
- Switch the machine off and allow it to cool down for approx.20min.Then you can begin work again.

The device dose not reach the working pressure
- Bleed the machine: Allow the pump to run without the high-pressure hose until the water coming out of the high-pressure outlet no longer contains any bubbles. Then reconnect the high-pressure hose.
- Clean the filter in the water connection(9).
- Check the water supply amount.
- Check the supply pipes to the pump to see if they are leaking or blocked.

Major fluctuations in pressure
- Clean the high pressure nozzle: Remove any dirt from the apertures with a needle.
- Rinse out the dirt by allowing the water to pass through the nozzle in the opposite direction to the jet..

Leaking pump
- It is normal for the pump to leak slightly. Should the leak become larger please contact our service department.
- This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Automatic ON/OFF

The high pressure washer is equipped with a switch with automatic ON/OFF.
It functions only when you press on the trigger. When you stop pulverizing water using the gun, the engine stops automatically.

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment : do not dispose of electrical equipment in the domestic waste. Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal. This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health. This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment. Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. In many EU countries the disposal of electrical and electronic equipment in the domestic waste is prohibited from August 13th , 2005 on.

F Instructions de service

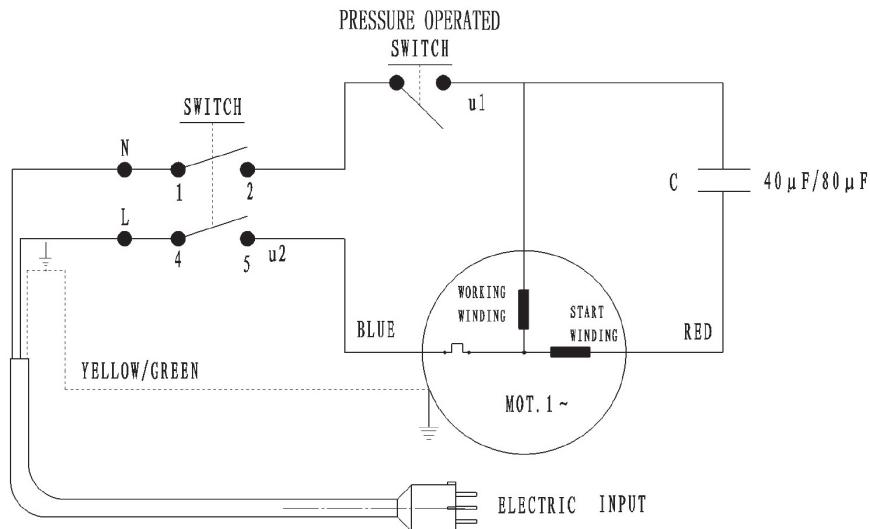
À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT LE FONCTIONNEMENT.

Application

Pour laver et nettoyer des équipements à l'extérieur.

Principales Données Techniques

Type de Moteur	Induction
Pression	110bar(1600psi)
Pression Maximale	170bar
Tension	220-240V, 50Hz/60Hz
Puissance	2 KW
Débit	450 L/h
Poids	23,5 Kg.
Emballage	370x330x890 mm
Accessoires de série	1. Pistolet à pression 2. Flexible de pression 8 mètres 3. Réservoir à détergent intégré 4. Tambour pour tuyau haute pression 5. 5 mètres de câble électrique

Diagramme du Circuit

Instructions Générales de Sécurité

- Avant de mettre l'appareil en marche, lire attentivement les instructions d'opération et conserver les instructions avec la garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage interne.
- L'appareil a été conçu exclusivement pour un usage privé et pour la fonction prévue. Cet appareil n'est pas adéquat pour un usage commercial. L'appareil est prévu pour l'usage conditionnel à l'extérieur. Le tenir à l'écart de la chaleur, l'exposition directe au soleil, l'humidité et la pluie (ne jamais le plonger dans des liquides), le gel et les bords coupants. Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées. Si l'appareil est humide ou qu'il est mouillé, le débrancher immédiatement. Ne pas le mettre dans l'eau.
- Pour nettoyer et garder l'appareil quand on ne l'utilise pas, le débrancher (tirer de la fiche, non du câble) et retirer les accessoires mis en place.
- Ne pas faire fonctionner la machine sans supervision. Quand on quitte le poste de travail, toujours éteindre la machine ou la débrancher (tirer de la fiche, non du câble).
- Pour protéger les enfants des dangers que présentent les appareils électriques, s'assurer que le câble pend bas et que les enfants n'ont pas accès à l'appareil.
- Vérifier de manière périodique que l'appareil et le câble ne sont pas endommagés. NE PAS utiliser l'appareil s'il présente des dommages.
- Ne jamais essayer de réparer l'appareil par soi-même. Toujours se mettre en contact avec un technicien agréé. Pour prévenir les dangers, les câbles défectueux doivent toujours être remplacés par le fabricant, notre service clientèle ou par une personne compétente et avec un câble du même type.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Veiller tout spécialement aux Instructions Spéciales de Sécurité.

⚠ Précaution

Le symbole Précaution ! indique une source de danger. Il souligne une routine de travail, une méthode de travail, une condition ou autre situation qui pourrait entraîner des lésions physiques si on les réalise de manière incorrecte ou sans le soin suffisant.

Signes d'Avertissement sur l'Appareil

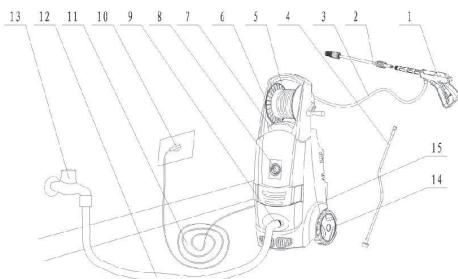
Ne jamais pointer le jet haute pression vers des personnes, des animaux, le propre appareil ou des parties électriques.

Instructions Spéciales de Sécurité de l'Appareil

- Le maniement inadéquat du nettoyeur à pression peut s'avérer dangereux pour les individus et les matériaux. Les enfants et les adolescents ne sont pas toujours conscients du danger. C'est pourquoi il faut leur interdire de manier l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance alors que l'interrupteur principal est connecté.
- Durant les pauses, le pistolet manuel doit conserver sa sûreté.

⚠ **Danger de Mort !**
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil dans des enceintes avec risque d'explosion.
- Ne jamais toucher la fiche de prise de courant avec les mains humides.
- Comme protection supplémentaire, il est recommandé d'installer dans le circuit électrique de la salle de bains un interrupteur différentiel avec une sensibilité minimale de 30mA. Consulter avec un électricien compétent.
- Avant de mettre en marche l'appareil, toujours vérifier l'état du câble d'alimentation de courant, la fiche de prise de courant et le flexible haute pression. Les câbles endommagés doivent immédiatement être remplacés par un électricien compétent. Les flexibles haute pression endommagés doivent immédiatement être remplacés.
- Quand on nettoie des véhicules automobiles, on doit tenir compte de ce qui suit : Les pneus et les valves de gonflage peuvent s'endommager et éclater à cause du jet haute pression. Utiliser uniquement le jet en éventail. Maintenir une distance minimale de 50cm durant le processus de nettoyage.

⚠ **Danger de Lésions**
- Le jet d'eau qui émerge de la buse de haute pression provoque le recul du pistolet d'arrosage.
- S'assurer que sa position est stable. Tenir aussi fermement que possible le pistolet d'arrosage et le tube injecteur.
- Si besoin est, porter des vêtements de protection appropriés contre l'arrosage.

Description des contrôles

1. Poignée de pistolet (Avec sûreté)
2. Lance A
3. Flexible haute pression
4. Flexible court haute pression
5. Enrouleur de flexible intégré
6. Raccord de flexible haute pression
7. Réservoir de détergent
8. Interrupteur principal ON/OFF
9. Raccordement d'entrée d'eau
10. Fiche de prise de courant
11. Câble
12. Flexible d'entrée d'eau (Non fourni)
13. Robinet d'eau (Non fourni)
14. Roulette
15. Raccord de sortie d'eau

Montage

Retirer de la boîte le moteur et les accessoires. Retirer également les matériaux d'emballage.

Flexible haute pression

Utiliser le flexible haute pression (4) pour raccorder la sortie de haute pression (15) du nettoyeur.
Utiliser le flexible haute pression (3) pour raccorder le pistolet d'arrosage (1). S'aider d'une clé de 17.

Tuyau d'injection avec buse, standpipe, pistolet d'arrosage manuel

Le tube d'injection avec la buse peut se monter uniquement sur le standpipe et le standpipe uniquement sur le pistolet d'arrosage manuel. Ces pièces sont pourvues de coupleurs rapides. Aligner les accouplements des tubes avec un des raccordements. Pour le raccordement, pousser tout en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

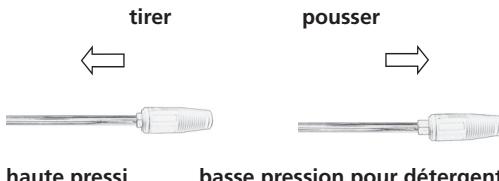
Pour déconnecter, faire pression sur les pièces entre elles, puis tourner le tube dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Usage de Détergent

Ce nettoyeur à pression est pourvu d'un réservoir de détergent.

La capacité du réservoir est d'environ 1,28L

- Pour une plus grande pénétration et élimination effective de la saleté, il est recommandé d'utiliser la fonction de distribution de détergent.
- Asperger le détergent sur une surface sèche, sans mouiller au préalable la surface. Le mouillage préalable de la surface dilue le détergent, réduisant son pouvoir nettoyant.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, on doit limiter l'aire de travail à de petites sections d'environ 25sq.
- Laisser la couche de détergent durant 1-3 minutes.
- Laver avec de l'eau à pression avec un mouvement de balayage en utilisant un patron d'arrosage ouvert.
- Quand on change à une nouvelle section de surface, s'assurer de chevaucher la section précédente pour éliminer les marques.

Observer que : Le détergent s'applique uniquement à 1000psi et avec grand débit d'eau. Le détergent peut seulement se distribuer quand la lance se met en basse pression à travers le mécanisme de réglage.

Raccordements Nécessaires

Raccordement électrique
La machine peut uniquement se raccorder à une prise de sécurité dûment installée. Avant de brancher la fiche, vérifier que la tension d'alimentation coïncide avec celle de la machine.

Rallonges
Utiliser uniquement des rallonges protégées contre l'eau d'arrosage, à haute résistance mécanique, et un conducteur avec une section minimale de 3 x 1,5mm^2.

Prise d'eau
Le nettoyeur à pression est adéquat pour son raccordement à une prise d'eau domestique. Suivre les réglementations de l'entreprise de distribution d'eau. Le flexible de prise d'eau (non fourni) doit avoir les mesures suivantes :
Longueur minimale : 7,5m
Diamètre minimum : 1/2"
Les valeurs du raccordement sont indiquées dans les données techniques contenues dans ces instructions.

Instructions d'usage

Utilisation
- Cet appareil est uniquement à usage privé.
- Nettoie machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinerie, etc. avec un jet d'eau à pression. Si besoin est, on peut utiliser des détergents.
- Utiliser les détergents avec modération, dans les quantités recommandées par le fabricant.

Tenir compte de ce qui suit
- Le nettoyage des moteurs électriques ou des moteurs à explosion et autres surfaces qui peuvent être couvertes d'huile n'est autorisé que s'il existe un séparateur d'huile approprié.
- Ne pas nettoyer de surfaces pouvant contenir des matériaux dangereux, comme l'amiante.

Eau
- Si besoin est, nettoyer l'eau d'alimentation au moyen d'un filtre. Les impuretés de l'eau peuvent endommager la pompe.
- Le fonctionnement du nettoyeur à pression sans eau endommagera la pompe.
- Avant de mettre en marche le nettoyeur, vérifier la présence d'alimentation d'eau.

Méthode de nettoyage
1. Asperger le détergent avec modération sur la surface sèche. Le laisser agir durant un temps, sans le laisser sécher.
2. Rincer la saleté dégagée avec le jet haute pression.

Perte d'eau
Il est normal que la pompe perde de petites quantités d'eau. Si la fuite est significative, se mettre en contact avec notre département de service.

Protection contre les dommages
On ne doit pas sous-estimer la pression produite par le nettoyeur à pression. Si l'on veut nettoyer des surfaces sensibles, il vaut mieux utiliser le jet en éventail. (Voir "Réglage du jet d'arrosage" de la section "Opération"). Dans le cas de peintures ou de façades isolées, commencer à une distance considérable. S'approcher lentement -en fonction du degré de saleté– de l'objet qu'on doit nettoyer. Vérifier la progression du travail à de courts intervalles de temps pour éviter les dommages.

Nota : Ne jamais diriger le jet à pression vers d'autres personnes, des animaux, au propre appareil ni à des équipements électriques !

Opération

Raccordement
1. Raccorder l'entrée d'eau (9) avec la prise d'eau au moyen d'un flexible.

- L'entrée d'eau (9) est pourvue d'un filtre.

- Raccorder l'entrée d'eau avec le raccordement (9).

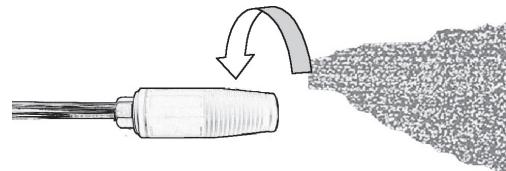
2. Ouvrir la prise d'eau et vérifier les fuites. Il est normal une petite fuite d'eau à travers la pompe.
3. Brancher la fiche de prise de courant (10)
4. Connecter l'interrupteur principal (8).

Purge de l'appareil avant de le mettre en marche
- Dérouler le flexible haute pression (4) du raccordement haute pression (15)
de l'appareil.
- Démarrer l'appareil et le laisser en marche jusqu'à ce que l'eau qui sort par le raccordement haute pression n'ait pas de bulles.
- Éteindre la machine avec l'interrupteur principal (8) et enrouler de nouveau le flexible haute pression (3).

Travail avec le Pistolet d'Arrosage Manuel (1)
Ouverture du jet : Retirer la sûreté et appuyer sur la gâchette du pistolet.

Précaution ! Recul

Fermeture du jet : Relâcher la gâchette. Durant les pauses, remettre la sureté du pistolet d'arrosage manuel (1).

Réglage du Jet d'Arrosage

En tournant la buse, on peut varier l'arrosage depuis un jet étroit à un jet en éventail.

Changement d'accessoires
1. Déconnecter l'appareil au moyen de l'interrupteur principal (8).
2. Laisser descendre la pression en actionnant la gâchette du pistolet d'arrosage manuel (1).
3. Changer l'accessoire désiré et continuer avec l'opération de la machine.

Nota: Quand on utilise le réservoir de détergent, on ne peut pas obtenir l'effet de haute pression.

Fin de l'opération
1. Déconnecter l'appareil au moyen de l'interrupteur principal (8).
2. Débrancher la fiche d'alimentation de courant (10) de la prise.
3. Fermer la prise d'eau.
4. Laisser descendre la pression résiduelle en actionnant gâchette du pistolet d'arrosage manuel (1).
5. Remettre la sûreté du pistolet d'arrosage manuel (1).
6. Déconnecter l'appareil de la prise d'eau en déroulant le flexible de l'entrée d'eau (9).

Nettoyage

L'appareil ne doit jamais se plonger dans l'eau pour le nettoyer. On doit le nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et propre. En cas de saleté difficile à enlever, humidifier légèrement le chiffon avec de l'eau et nettoyer jusqu'à ce qu'il sèche.

Stockage

Démonter entre eux tous les accessoires. Vider tous les accessoires et le flexible haute pression.
Tenir compte du fait qu'il reste encore de l'eau dans la pompe du nettoyeur à pression. Le gel peut endommager la pompe ou les tuyaux internes. De ce fait, l'appareil doit toujours se stocker dans des enceintes exemptes de gel.

Résolution de Problèmes

L'appareil ne fonctionne pasa
- Vérifier l'alimentation électrique.
- Vérifier la position de l'interrupteur principal (8).

Le moteur s'arrête soudainement durant le fonctionnement
- Cause possible : La protection pour surchauffe de la pompe s'est activée.
- Éteindre la machine et la laisser se refroidir durant quelque 20 mn. Ensuite, poursuivre le travail.

L'appareil n'atteint pas la pression de travail
- Purger la machine : Laisser que la machine travaille sans le flexible haute pression jusqu'à ce que l'eau qui sort par le raccordement haute pression n'ait pas de bulles. Ensuite, reconnecter le flexible haute pression.
- Nettoyer le filtre du raccordement d'eau (9).
- Vérifier la quantité d'eau d'alimentation.
- Vérifier fuites ou blocage des tuyaux d'alimentation à la pompe.

Grandes fluctuations de pression
- Nettoyer la buse de haute pression : Retirer la saleté des ouvertures à l'aide d'une aiguille.
- Rincer la saleté en faisant couler de l'eau à travers la buse dans le sens contraire à celui du jet.

Fuites dans la pompe
- Il est normal une légère fuite par la pompe. Si la fuite est considérable, se mettre en contact avec le département de service.
- L'appareil a été testé conformément à toutes les directives en vigueur de la CE applicables, comme les directives de compatibilité électromagnétique et de basse tension, et il a été fabriqué conformément aux dernières règlementations.

Sujet à des changements techniques sans avis préalable !

Arrêt/Démarrage automatique

Le nettoyeur à pression est équipé d'un interrupteur d'arrêt / démarrage automatique.
Il fonctionne uniquement quand on appuie sur la gâchette. Quand on cesse de pulvériser de l'eau avec le pistolet, le moteur s'arrête automatiquement.

Signification du Symbole “Conteneur à ordures”

Protéger l'environnement : ne pas éliminer les équipements électriques dans les ordures ménagères. Déposer les équipements électriques dont vous n'avez plus besoin dans les points de ramassage disposés à l'effet. Ceci aide à prévenir les effets potentiels d'une élimination incorrecte sur l'environnement et la santé. Cela contribuera au recyclage et à d'autres formes de réutilisation des équipements électriques et électroniques. S'adresser aux mairies pour s'informer des lieux où l'on peut se défaire des équipements. Dans de nombreux pays de l'UE, l'élimination des équipements électriques et électroniques dans les ordures ménagères est interdite depuis le 13 août 2005.

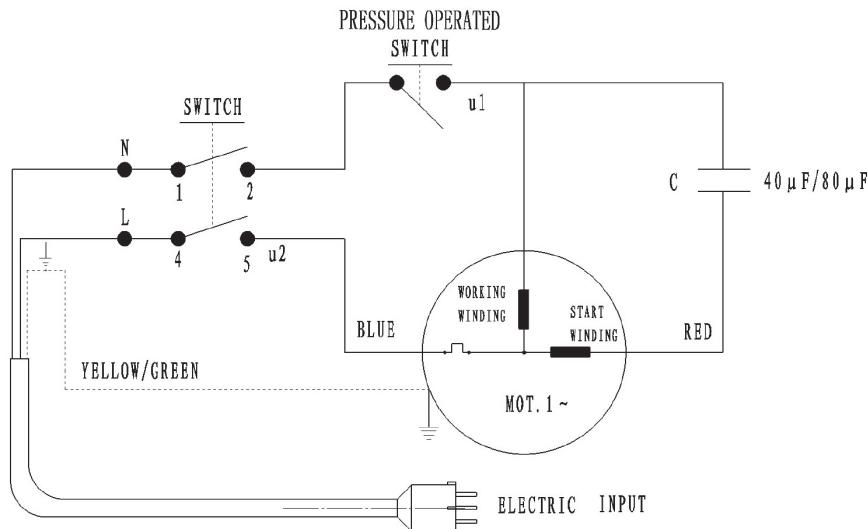
LER ATENCIOSAMENTE ANTES DO FUNCIONAMENTO.

Aplicação

Para a lavagem e Limpeza de equipamentos no exterior.

Principais Dados Técnicos

Tipo de Motor	Indução
Pressão	110bar(1600psi)
Pressão Máxima	170bar
Tensão	220-240V, 50Hz/60Hz
Potência	2 KW
Caudal	450 L/h
Peso	23,5 Kg.
Embalagem	370x330x890 mm
Acessórios de série	1. Pistola a Pressão 2. Mangueira de Pressão 8 metros 3. Depósito de detergente 4. Tambor de mangueira de alta pressão 5. 5 metros de cabo elétrico

Diagrama do Circuíto

Instruções Gerais de Segurança

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, ler com muita atenção as Instruções de Operação e guardar as Instruções junto com a garantia, o recibo e, se for possível, a caixa da embalagem interna.
- Aparelho foi desenhado exclusivamente para uso privado e para a função prevista. Este Aparelho não é adequado para uso comercial. O Aparelho está previsto para o uso condicional no exterior. Mantê-lo longe de fontes de calor, exposição directa ao sol, umidade e chuva (não deve ser colocado nunca junto com líquidos), geadas e bordes cortantes. Não utilizar nunca o Aparelho com as mãos molhadas. Se o Aparelho tiver umidade ou molhado, deverá ser desconectado imediatamente. Não colocar o aparelho na água.
- Para limpar e guardar o Aparelho quando não esteja em uso, deverá mantê-lo sempre desconectado (puxar sempre pelo plug, nunca pelo fio) e retirar os Acessórios colocados.
- Não colocar a máquina em funcionamento sem supervisão. Ao sair do posto de trabalho, desligar sempre a máquina ou tirar da tomada (puxar sempre pelo plug, nunca pelo fio).
- Para proteger às crianças dos perigos que geram os Aparelhos eléctricos, mantenha os fios bem colocados e em lugar seguro e que as crianças não tenham fácil acesso ao Aparelho.
- Comprovar de forma periódica que o Aparelho e o fio não estejam deteriorados. NÃO utilizar o Aparelho em caso de perceber qualquer dano.
- Não tente nunca consertar o Aparelho sozinho. Entre sempre em contacto com um técnico autorizado. Para prevenir riscos, os fios defeituosos devem ser sempre substituídos pelo fabricante, nosso serviço de atenção ao cliente ou por pessoas especializadas e com fio do mesmo tipo.
- Utilizar somente peças de reposição originais.
- Prestar uma atenção especial ás Instruções Especiais de Segurança.

⚠ ¡Precaução!

Ler os documentos anexos!
O símbolo Precaução! indica uma fonte de perigo. Chama a atenção de uma rotina de trabalho, um método de trabalho, uma condição ou outra situação que possam acabar em lesões físicas se são realizadas de forma incorrecta ou sem o cuidado suficiente.

Símbolos de Advertência no Aparelho
Não apontar nunca o jôrro de alta Pressão em direção à pessoas, animais, ao próprio Aparelho ou partes eléctricas.

Instruções Especiais de Segurança do Aparelho

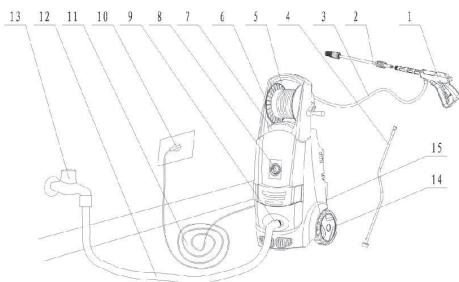
- A manipulação inadequada do lavador a Pressão pode ser perigoso para indivíduos e materiais. As crianças e os jovens muitas vezes não são conscientes do perigo. Portanto, não devem utilizar o Aparelho.
- Não deixar nunca o Aparelho desatendido enquanto o interruptor principal esteja conectado.
- Durante os descansos, a pistola manual deve permanecer com o fecho de segurança colocado.

⚠ **Perigo de Morte!**

- Não deixe funcionar nunca o Aparelho em recintos com risco de explosão.
- Não tocar nunca o plug da tomada eléctrica com as mãos húmidas ou molhadas.
- Como protecção adicional, recomenda-se a instalação no circuíto eléctrico da casa de banho de um interruptor diferencial com uma sensibilidade mínima de 30mA. Consultar com um electricista especializado.
- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, comprovar sempre o estado do fio de alimentação da corrente eléctrica, o plug da tomada e a Mangueira de alta Pressão. Os fios deteriorados devem ser substituídos imediatamente por um electricista especializado. As Mangueiras de alta Pressão deterioradas devem ser substituídas imediatamente
- Ao limpar veículos automóveis, devem ser tomadas as seguintes precauções: os pneus e as válvulas de inflar podem deteriorar-se e estourar pelo jôrro de alta Pressão. A primeira indicação do anterior é uma descoloração do pneu. Somente deve ser utilizado o jôrro em leque. Deverá manter uma distância mínima de 50cm durante o processo de Limpeza.

⚠ **Perigo de Lesões**

- O jôrro de água que sai da boquilha de alta Pressão provoca o retrocesso da pistola de pulverização.
- Comprovar que a sua posição seja estável. Segure da forma mais firme possível a pistola de pulverização e o tubo injector.
- Em caso necessário, utilizar roupa adequada de protecção contra a pulverização.

Descrição dos controlos

1. Cabo da pistola (Com fecho segurança)
2. Lança A
3. Mangueira de alta Pressão
4. Mangueira curta de alta Pressão
5. Carretel de mangueira integrado
6. Conector de mangueira curta de alta Pressão
7. Depósito de detergente
8. Interruptor principal ON/OFF
9. Conexão de entrada de água
10. Plug de tomada eléctrica
11. Fios
12. Mangueira de entrada de água (Não fornecida)
13. Torneira de água (Não fornecida)
14. Roda
15. Conector de saída de água

Montagem

Retirar o motor e os acessórios da caixa. Retirar também os materiais da embalagem.

Mangueira de alta Pressão

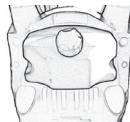
Utilizar a Mangueira de alta Pressão (4) para conectar à saída de alta Pressão (15) do lavador.
Utilizar a mangueira de alta Pressão (3) para conectar a pistola de pulverização (1). Utilizar uma chave de 17.

Tubo de injecção com boquilha, standpipe, pistola de pulverização manual

O tubo de injecção com a boquilha somente pode montar-se no standpipe e o standpipe somente na pistola de pulverização manual. Estas peças estão providas de conectores de acoplamento rápido. Alinhar os acoplamentos dos tubos com uma das Conexões. Para conectar, tem que empurrar girando ao mesmo tempo em sentido horário.

Para desconectar, as peças devem ser empurradas entre si e após girar o tubo em sentido anti-horário.

Uso de Detergente

Este lavador a Pressão está provido de um depósito de detergente.

La capacidade do depósito é de aproximadamente 1,28L

- Para maior penetração e eliminação efectiva da sujeira recomenda-se utilizar a função de distribuição de detergente.
- Pulverizar o detergente sobre uma superfície seca, não molhar previamente a superficie. Ao molhar previamente a superfície dilui o detergente, reduzindo o poder de limpeza.
- Para obter os melhores resultados, tem que limitar a área de trabalho a pequenas secções de aproximadamente 25sq.
- Deixar a capa de detergente durante 1-3 minutos.
- Lavar com água a Pressão com um movimento de varredura utilizando um padrão de pulverização aberta.
- Ao trocar a uma nova secção de superficie, certificar-se de solapar a secção anterior para eliminar marcas.

Observar que: O detergente somente aplica-se a 1000psi e grande caudal de água. O detergente somente pode distribuir-se quando a lança entra em baixa pressão por meio do mecanismo de ajuste.

puxar **pressionar**

alta Pressão **baixa Pressão para detergente**

Conexões Necessárias

Conexão eléctrica

A máquina somente pode ser conectada a uma tomada de Segurança devidamente instalada. Antes de conectar o plug, comprovar que a Tensão de alimentação coincide com a da máquina.

Extensores

Somente devem ser utilizados extensores protegidos contra a água da pulverização, de alta resistencia mecánica e conductor com uma secção mínima de 3 x 1,5mm^2.

Conexão de água

O lavador a Pressão é adequado para a conexão a um ponto de água doméstico. Seguir as normativas da empresa de abastecimento de água.

A Mangueira de conexão de água (não fornecida) deve ter as seguintes medidas:

Longitude mínima: 7,5m Diámetro mínimo: 1/2”

Os valores da conexão estão nos dados técnicos contidos nestas Instruções.

Instruções de uso

Utilização

- Este Aparelho é somente para uso privado.
- Limpa máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, ferramentas de jardinagem, etc. com jôrro de água a Pressão. Em caso necessário, poderá utilizar detergentes.
- Utilizar detergentes com moderação, com as quantidades recomendadas pelo fabricante

Prestar atenção ao seguinte:

- A Limpeza de motores eléctricos ou motores de explosão e outras superfícies que possam estar cobertas de óleo somente poderá ser efectuada se houver um separador de óleo adequado.
- Não limpar superfícies que possam conter materiais perigosos, como amianto.

Água

- Em caso necessário, limpar a água de alimentação por meio de um filtro. As impurezas da água podem deteriorar a bomba.
- O funcionamento do lavador a Pressão sem água causará danos a bomba.
- Antes de colocar o lavador em funcionamento, comprovar que a água da conexão flui correctamente.

Método de Limpeza

1. Pulverizar o detergente com moderação sobre a superfície seca. Deixar que faça efeito durante algum tempo sem deixar que se seque.
2. Enxaguar a sujeira desprendida com o jôrro de alta Pressão.

Perda de água

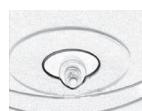
É normal que a bomba perda pequenas quantidades de água. No caso de que a fuga seja importante, entrar em contacto com o nosso departamento de serviço.

Protecção contra danos
No se deve subestimar a Pressão produzida pelo lavador a Pressão. Se deseja limpar superfícies sensíveis, é melhor utilizar o jôrro em leque.
(Ver "Ajuste do jôrro de pulverização" da secção "Operação"). No caso de pinturas ou fachadas isoladas, começar a uma distância considerável. Aproximar-se lentamente,
em função do grau de sujeira, ao objeto que queira limpar. Comprovar o avanço do trabalho a intervalos curtos para evitar danos.
Não apontar nunca o jôrro a Pressão em direcção a outras pessoas, animais, ao próprio aparelho nem a equipamentos eléctricos!

Operação

Conexão
1. Conectar a entrada de água (9) com a conexão de água por meio de uma mangueira.

- A entrada de água (9) está provida de um filtro.

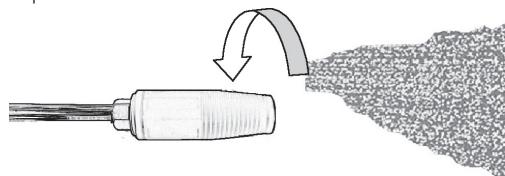
- Conectar a entrada de água com a conexão (9).

2. Abrir a conexão de água e comprovar fugas. É normal uma pequena fuga de água através da bomba.
3. Conectar o plug na tomada eléctrica (10)
4. Conectar o interruptor principal (8).

Purga do aparelho antes do funcionamento
- Desenroscar a mangueira de alta Pressão de (4) da conexão de alta Pressão (15) do aparelho.
- Arrancar o aparelho e deixá-lo em funcionamento até que a água que sai pela conexão de alta Pressão não tenha bolhas.
- Desligar a máquina com o interruptor principal (8) e enroscar novamente a mangueira de alta Pressão (3).

Trabalho com a Pistola de Pulverização Manual (1)
Abertura do jôrro: Soltar o fecho de segurança e apertar o gatilho da pistola

Precaução! Retrocesso

Fechamento do jôrro: Soltar o gatilho. Durante os descansos, colocar o fecho de segurança da pistola de pulverização manual (1).

Ajuste do Jôrro de Pulverização
Girando a boquilha, é possível variar o nível de pulverização desde um jôrro estreito a um jôrro em leque.

Cambio de Acessórios
1. Desconectar o Aparelho por meio do interruptor principal (8).
2. Deixar que abaixe a Pressão accionando o gatilho da pistola de pulverização manual (1).
3. Trocar o acessório desejado e continuar com a Operação da máquina.

Nota: Ao usar o depósito de detergente, não é possível obter o efeito de alta Pressão.

Fim da Operação
1. Desconectar o Aparelho por meio do interruptor principal (8).
2. Desligar o plug de alimentação (10) da tomada.
3. fechar a conexão de água.
4. Deixar que abaixe a Pressão residual accionando o gatilho da pistola de pulverização manual (1).
5. Colocar o fecho de segurança da pistola de pulverização manual (1).
6. Desconectar o Aparelho da conexão de água desenroscando a Mangueira da entrada de água (9).

Limpeza

Para efectuar a limpeza, o Aparelho não deve ser sumergido nunca em água, e sim deve ser utilizado un pano macio e limpo. Em caso de sujeira difícil de tirar, umedecer levemente o pano com água e limpar até que se seque.

Armazenagem

Desmontar entre si todos os Acessórios. Esvaziar todos os acessórios e a mangueira de alta Pressão.
Prestar atenção se ainda tem água na bomba do lavador a Pressão. As geadas podem causar danos na bomba ou nos tubos internos. Portanto o Aparelho deve ser armazenado sempre em recintos protegidos das geadas.

Solução de Problemas

Aparelho não funciona
- Comprovar a alimentação eléctrica.
- Comprovar a posição do interruptor principal (8).

motor se pára inesperadamente durante o funcionamento
- Possível Causa: A protecção por superaquecimento da bomba foi activado.
- Desligar a máquina e deixar que se esfrie durante uns 20 min. A seguir, continuar o trabalho.

Aparelho não alcança a Pressão de trabalho
- Purgar a máquina: Deixar que a máquina trabalhe sem a Mangueira de alta Pressão até que a água que sai pela conexão de alta Pressão não tenha bolhas. A seguir, conectar novamente a Mangueira de alta Pressão.
- Limpar o filtro da conexão de água (9).
- Comprovar a quantidad de água de alimentação.
- Comprovar fugas ou bloqueio dos tubos de alimentação à bomba.

Grandes flutuações de Pressão
- Limpar a boquilha de alta Pressão: Tirar a sujeira das aberturas com uma agulha.
- Enxaguar a sujeira passando água através da boquilha em sentido contrário ao do jôrro.

Fugas na bomba
- É normal uma leve fuga pela bomba. No caso de que a fuga seja considerável, entrar em contacto com o departamento de serviço.
- O Aparelho foi provado conforme todas as directrizes vigentes da CE aplicáveis, como as directrizes de compatibilidade electromagnética e de baixa Tensão, e foi construído conforme as últimas normativas.

Sujeito a mudanças técnicas sem prévio aviso!

Parada/Arranco automático

O lavador a Pressão está equipado com um interruptor de parada / Arranco automático.
Somente funciona ao apertar o gatilho. Quando se pára de pulverizar água com a pistola, o motor se pára automáticamente.

Significado do Símbolo “Balde de lixo”

Protege o meio-ambiente : não eliminar equipamentos eléctricos no lixo doméstico. Colocar os equipamentos eléctricos que já não são necessários nos pontos de recolha dispostos para esta função. isto ajuda a prevenir os efeitos Potênciais de uma eliminação incorrecta sobre o meio-ambiente e a saúde. isto vai contribuir a reciclagem e outras formas de reutilização de equipamentos eléctricos e electrónicos. A informação sobre os lugares onde podem ser atirados os equipamentos, será fornecida pelas Câmaras Municipais. Em muitos países da UE a eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos no lixo doméstico, está proibido desde o dia 13 de Agosto de 2005.

Declaración de conformidad CE
EC declaration of conformity
Déclaration de conformité CE
Declaração de conformidade CE

ROTHENBERGER declara bajo su plena responsabilidad que el producto abajo indicado, está en conformidad con las regulaciones CE descritas.

ROTHENBERGER declares under his sole responsibility that the product mentioned below is in conformity with the described regulations.

ROTHENBERGER déclare sous sa prope responsabilité que le produit indiqué ci-dessous est conforme aux règlementations décrites.

ROTHENBERGER declara sob a sua total responsabilidade que o produto abaixo indicado estáem conformidade com as regulações CE descritas.

Descripción de Artículo - Description of the article - Description du produit - Descrição do artigo:
Hidrolimpiadora 200

Directiva CE - CE Directives - Directive CE - Directiva CE:
2004/108/EC

Normas Armonizadas / Harmonized standards / Normes Harmonisées / Normas Harmonizadas:
EN 55014-1:2006; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-11:2000; EN 55014-2:1997+A1

Modelo y/o No Serie - Model / Serial Number - Modèle / Numéro de série - Modell /Série - Modello:

Fecha Fabricación - Manufacturing date - Date de fabrication - Data de fabrico:

José Ignacio Pikaza

Hersteller / Name und rechtsverbindliche Unterschrift Manufacturer / autthorized representative signature

ROTHENBERGER, S.A.

Carretera Durango-Elorrio, km 2
48220 Abadiano (Vizcaya)
Tel.: +34 946 21 01 00, Fax: +34 946210131
E-Mail: superego@rothenberger.es